支援虐待配偶/ 同居情侣个案 受害人的服务

# 暴力永不能解决 家庭问题

当我们生活或心理上的压力和 焦虑持续增加时,难免会和 伴侣及家人产生磨擦。向家人 行为,令暴力延续至下一代





你亦可以联络警方、社工或致电 社会福利署(下称「社署」) 热线 2343 2255 如果你是虐待配偶/同居情侣个案的受害人(不论年龄、性别、性倾向、 种族等)/或其家人,以下介绍的服务单位可为你及你的家人提供服务:

# 支援服务



你可透过社署热线服务 2343 2255 获得相关的福利服务资讯 及适时的意见/援助。社署热线社工在指定时间内(星期一 十二时)为有需要人士提供即时辅导、支援和谘询服务 并安排适切的跟进服务。有需要的人士在社署热线社工当值 时间以外(包括公众假期),可选择将电话转驳到由东华三院 营办的热线及外展服务队寻求社工协助,亦可选择利用留言 服务或向警方求助。



儿童服务课

社署保护家庭及儿童服务课的主要服务范围包括: 保护 遭受伤害/虐待的儿童;帮助在家庭暴力中受伤害的 均可直接联络或经有关机构转介至所属地区的保护家庭及 儿童服务课接受服务。



由社署及受资助非政府机构营办的综合家庭服务中心/综合 服务中心,旨在支援及巩固个人及家庭,并按「儿童为重、 家庭为本、社区为基础」的路向提供福利服务。现时,分布 全港的67间综合家庭服务中心/综合服务中心,为有需要的 个人及家庭提供谘询服务、服务资源及资讯、家庭生活教育、 亲子活动、小组工作服务、活动计划、义工培训及服务、外展 服务、辅导服务和转介服务等。



支援计划

/同居情侣及虐待儿童)提供资讯、情绪支援及陪伴服 务,以减轻受害人在面对司法程序及生活突变所引致的彷徨和 家庭暴力受害人 恐惧

由社署资助的保良局翠林中心为家庭暴力受害人(包括虐待



由香港明爱营办的向晴轩为协助身处危机或困扰的个人或 家庭,提供24小时热线服务、短期危机介入及住宿、临时 避静及其他支援服务。有需要人士可经社工转介,或直接



法律援助服务

在适当情况下,家庭暴力受害人可向法庭申请禁制令,制止 对方的暴力/滋扰行为。如决定离婚,亦可同时办理离婚 程序。法律援助署为合资格的申请人,在民事或刑事诉讼中提 供代表律师或大律师(如有需要)的服务。只要申请人的财务 资源符合法定规定,而案情又具合理理据提出诉讼或抗辩, 便可获法律援助。



香港警务处会处理及调查所有有关家庭暴力的投诉或举报。 在一般情况下,市民可致电任何一间警署或向任何警务人员 报案。在紧急情况下,市民可致电999报案。

#### 临时住宿服务



现时本港有五间由受资助非政府机构营办的妇女庇护中心, 提供临时住宿服务予面临家庭暴力或家庭危机的妇女及其 <mark>子女,</mark>分别是晓妍居、昕妍居、维安中心、<mark>恬宁居及</mark>和谐 之家。妇女庇护中心提供 24 小时入住服务。需要妇女庇护 中心服务的人士,可经社工、警署或医院等转介,亦可自行 联络有关的服务单位作出申请。所有妇女庇护中心的地址 均属保密。



由东华三院营办的芷若园为成年性暴力受害人、面临家庭 暴力或其他危机的个人或家庭,提供全面的协助。芷若园 提供的服务包括 24 小时热线、为成年性暴力受害人及受虐 **危机介入及支援中心** 长者提供危机介入/即时外展服务,并适切的支援及短期 住宿服务。



(向晴轩)

# 家庭暴力受害人支援计划 支援虐儿、虐待配偶/同居情侣及性暴力受害人服务网页 https://www.swd.gov.hk/vs/



主要查询及求助电话

社会福利署

保护家庭及儿童服务课

妇女庇护中心

危机支援中心

热线电话 传真号码

保护家庭及儿童服务课(中西南及离岛

保护家庭及儿童服务课(东区及湾仔)

保护家庭及儿童服务课(黄大仙及西贡

保护家庭及儿童服务课(九龙城及油尖旺)

保护家庭及儿童服务课(观塘

保护家庭及儿童服务课(沙田)

保护家庭及儿童服务课(屯门)

保护家庭及儿童服务课(元朗)

香港警务处 - 紧急报警热线

和谐之家 - MAN (男士)热线

保良局 - 家庭及伴侣关系男士专线

法律援助署 - 查询热线

Bahasa Indonesia (印尼语)

保护家庭及儿童服务课(荃湾及葵青)

主页

晓妍居

昕妍居

维安中心

恬宁居

和谐之家

芷若园热线

向晴热线



(旁遮普语)



ਪੰਜਾਬੀ

2343 2255

2838 0114

2835 2733

2231 5859

3586 3741

3188 3563

2247 5373

3583 3254

2158 6680

3183 9323 2618 5710

2940 7350

2445 4224

8100 1155

8100 1155

8100 1155

2381 3311

2522 0434

2537 7677

2890 1830

2295 1386

2894 8896

18 281

18 288

999

https://www.swd.gov.hk

Tiếng Việt

# Seek Help **Early and**

**Support Services for Victims of Spouse/ Cohabitant Battering** 

# Violence is NEVER the solution to family problems

**Prevent Domestic Violence** 



As the stresses and anxieties in our lives or mental state continue to mount, conflicts with our partners and family members are bound to occur. Using violence against family members to vent negative emotions cannot solve the problems at hand; on the contrary, it can exacerbate relationship issues and even ruin the entire family. Children may also imitate the violent behaviour and become perpetrators themselves in the

# **Seek early assistance**

You can also contact the police, social workers or dial

the Social Welfare Department (SWD) Hotline at 2343 2255.

Open communication, expressing one's feelings and seeking solutions are effective ways to avoid family problems and domestic violence. If you experience domestic violence from your spouse or family members, or if you discover that your neighbours/friends are facing domestic violence, please seek professional help immediately.



Victims of Family

information, emotional support and accompaniment service for victims of domestic violence (including spouse/cohabitant abuse and child abuse) to alleviate their fear and helplessness when facing legal proceedings or

If you are a victim of spouse/cohabitant battering (regardless of age, gender, sexual orientation and ethnicity, etc.), or a family member of the victim of a spouse/ cohabitant battering case, the following units can provide you and your family with various services:

## **Support Services**



You can make use of the SWD Hotline Service at 2343 2255 to obtain information on related welfare services and receive timely advice/ assistance from social workers. SWD Hotline social workers are on duty from 9:00 am to 5:00 pm on Mondays to Fridays, and from 9:00 am to 12:00 noon on Saturdays to provide counselling, support and advice, and to arrange appropriate follow-up services for those in need. Outside these duty hours (including public holidays), callers can choose to transfer their calls to the Hotline and Outreaching Service Team operated by the Tung Wah Group of Hospitals for assistance from social workers. They may also leave a message on the recording machine or seek assistance from the police.

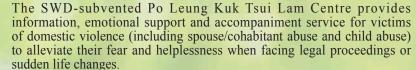


The Family and Child Protective Services Units (FCPSUs) of the SWD aim to protect children who have been harmed/maltreated; assist spouses/cohabitants who have been harmed by domestic violence, along with their family members, in overcoming trauma and rebuilding healthy lives; and safeguard the interests of children referred by the court due to custody/guardianship disputes. Victims of child abuse or spouse/cohabitant battering, their family members, and the abusers may directly approach or be referred by other agencies to the FCPSU in their respective district for assistance.



Integrated Family Service Centres

Operated by the SWD and subvented non-governmental organisations (NGOs), Integrated Family Service Centres (IFSCs)/Integrated Services Centres (ISCs) aim to support and strengthen individuals and families through the delivery of welfare services with a child-centred, familyfocused and community-based approach. At present, there is an extensive network of 67 IFSCs/ISCs located across Hong Kong that provide individuals and families in need with various services, including consultation service, service resource and information, family life education, parent-child activities, group work service, programmes, volunteer training and service, outreach service, counselling service and referral service, etc.





Department

representation for eligible applicants by a solicitor and, if necessary, a barrister in civil or criminal proceedings. Legal aid will be granted if the applicant is able to satisfy the statutory criteria as to their financial eligibility and the merits for taking or defending the legal proceedings.



All complaints and reports of domestic violence are handled and investigated by the Hong Kong Police Force. Under normal circumstances. the public can call any police station or report directly to any police officer. In emergency situations, the public may dial 999 to make a report.

Victims of domestic violence may apply to the court for an injunction

order to stop the abuser's violent/harassing behaviour or initiate divorce proceedings if desired. The Legal Aid Department provides legal

#### **Temporary Accommodation Services**



**Refuge Centres for** 

Currently, there are five refuge centres for women operated by subvented NGOs in Hong Kong, namely Dawn Court, Sunrise Court, Wai On Home for Women, Serene Court and Harmony House. These refuge centres provide temporary accommodation to women and their children at risk of domestic violence or facing a family crisis. For women in need of the service, round-the-clock admission is accepted either through referrals from social workers, the police or hospitals, or through direct application to the respective service unit. The addresses of these centres are kept

The CEASE Crisis Centre operated by the Tung Wah Group of Hospitals.

provides comprehensive support services to adult victims of sexual violence

and individuals/families facing domestic violence or other crises. Services



Support Centre (CEASE Crisis Centre)



provided include a 24-hour hotline, crisis intervention/immediate outreach service for adult victims of sexual violence and abused elders, and appropriate support and short-term accommodation. The Family Crisis Support Centre (FCSC) operated by the Caritas-Hong Kong aims to assist individuals or families in crisis or distress. Services

provided include a 24-hour hotline, short-term emergency intervention with overnight accommodation, temporary retreat and other support services. Needy persons can access these services through referrals from social workers or by applying directly to FCSC.

# **Major Enquiry and Assistance Hotlines**

Social Welfare Department	6	
Hotline	2343 225	
Fax No.	2838 011	
Homepage	https://www.swd.gov.h	
Family and Child Protective Services Units		
Family and Child Protective Services Unit (Central Western, Southern and Islands	2835 273	
Family and Child Protective Services Unit (Eastern and Wan Chai)	2231 585	

Family and Child Protective Services Unit (Kwun Tong)	3586 3741	
Family and Child Protective Services Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung)	3188 3563	
Family and Child Protective Services Unit (Sham Shui Po)	2247 5373	
Family and Child Protective Services Unit (Kowloon City and Yau Tsim Mong)	3583 3254	
Family and Child Protective Services Unit (Shatin)	2158 6680	
Family and Child Protective Services Unit (Tai Po and North)	3183 9323	
Family and Child Protective Services Unit (Tuen Mun)	2618 5710	
Family and Child Protective Services Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing)	2940 7350	
Family and Child Protective Services Unit (Yuen Long)	2445 4224	
Refuge Centres for Women		
Dawn Court	8100 1155	

Refuge Centres for Women		
Dawn Court	8100 11.	
Sunrise Court	8100 11	
Wai On Home for Women	8100 11:	
Serene Court	2381 33	
Harmony House	2522 04	

Crisis Support Centres		
CEASE Crisis Centre Hotline	18 281	
Family Crisis Support Centre Hotline	18 288	
Others		
Hong Kong Police Force - Emergency Hotline	999	
Legal Aid Department - Hotline	2537 7677	
24-hour Family and Intimate Partner Relationship Hotline for Men	2890 1830	

## Website on Support for Victims of Child Abuse, Spouse/Cohabitant Battering and Sexual Violence https://www.swd.gov.hk/vs/



(Indonesia)

Harmony House - MAN Hotline





Victim Support Programme for Victims of Family Violence









2295 1386

2894 8896